

## MISA MANCHEGA

Con Temas del Folklore de Manzanares

GUIÓN:

- 1°.- INTROITO para la salida del celebrante, con Temas de Malagueña. Intervienen **Coro y Rondalla solamente.**
- 2°.- KIRIES, ó, Señor Ten Piedad; con Temas de los Villancicos. Intervienen **Coro. Rondalla y Percusión con zambomba.**
- 3°.- GLORIA; con Temas de la Jota Pastoril. Intervienen **Coro. Rondalla y Percusión con Collar de Cascabeles. Y Flauta.**
- 4°.- ALELUYA al Evangelio con Tema de las Seguidillas; para **Coro y Rondalla.**
- 5°.- CREDO, con Temas de las Rondas. Se alterna la intervención del **Celebrante con el Coro; Rondalla y Percusión de Cascabeles; Almirez y Cántaro.**
- 6°.- OFERTORIO (Si hay desfile de oferentes, se interpretan con temas de las Rondas, dos cantos por el Coro; Rondalla; y Percusión con Cascabeles; Almirez y Cántaro.)
- 7°.- SANTO con Temas del Fandango, para **Coro y Rondalla sin Percusión.**
- ( SE HA INTRODUCIDO DESPUÉS UN PADRE NUESTRO en su lugar)
- 8°.- AGNUS o Cordero de Dios, para **Coro; Rondalla y Percusión con Zambomba.**
- 9°.- COMUNIÓN, con temas del Fandango, para **Coro y Rond10lla solamente**, con varias letras según duración de la misma..
- 10°.- BENDICIÓN Y Despedida en Paz, con Temas de **Seguidillas y Jotas, para Coro, Rondalla y Percusión de Castañetas** al ritmo popular.

INTROITO ( Al salir el celebrante)

**Hacia el altar del Señor;  
nuestro canto será,  
en su honor  
nuestro amor,  
venimos a cantar.**

(2ª letra para caso que el desfile procesional sea más largo):

La Misa, que alaba a Dios;  
nos está esperando;  
las faltas confesar,  
con dolor;  
el perdón esperar.

KIRIES:

Señor, ten piedad.  
Señor, ten piedad.  
Señor, ten piedad.

Cristo, ten piedad.  
Cristo Ten piedad.  
Cristo, ten piedad.

Señor, ten piedad.  
Señor, ten piedad.  
Señor, ten piedad.

Letra del G L O R I A para los cantores:  
(con tres pasadas de la melodía)

1ª pasada en melodía:

Glo ria Dios en las al tu ras;  
yen la tie rral hom bre pa az.  
por tu in men sa glo ria,  
te a la ba mos,  
te ben de ci mos; te glo ri fi ca mos.  
te da mos gra cias;  
Se ñor Dios Rey  
ce les tial; Dios Pa dre to do po de ro so.

2ª pasada en melodía:

Se ñor, Hi jo Je su cris to:  
Se ñor Dios, cor de ro de Dios.  
Hi i jo del Pa dre:  
Tú u que qui tas  
el pe ca do del mun do, ten pie dad  
de e no so tros;  
Tú u que qui tas  
el pe ca do del mundo; a tien de nos.

3ª pasada en melodía:

Por que so lo Túe res San to.  
Y so lo Tú el Se ño or.  
So lo Túal ti si mo.  
So lo Tú Se ñor  
Je su cris to, con el el Es pi ri tu San to.  
En la glo ria de Dios. De Dios Pa drea mén.  
De Dios Pa drea mén. De Dios Pa drea mén.

Letra del G L O R I A para los cantores:  
(SEGUNDA VERSIÓN, con solo dos pasadas en la melodía)

*1ª pasada en melodía:*

Glo ria Dios en las al tu ras;  
yen la tie rral hom bre pa az.

Por tu in men sa glo ria,  
te a la ba mos,  
te ben de ci mos;  
te glo ri fi ca mos.

Te da mos gra cias;  
Se ñor Dios Rey  
ce les tial; Dios Pa dre  
To do po de ro so.

*2ª pasada en melodía:*

Se ñor, Hi jo Je su cris to:  
Se ñor Dios, cor de ro de Dios.  
Hi i jo del Pa dre:  
Tú u que qui tas  
el pe ca do del mun do,  
ten pie dad.

So lo Tú Se ño or.  
So lo Tú al ti si mo.  
Y Es pi ri tu San to,  
con el Padre Amén.

( ESTE ALELUYA, ESTÁ SUSTITUIDO POR UN TEMA DE LAS Seguidillas; en el solo se dice tres ves Aleluya.)

(Terminado el Salmo, antes y después del Evangelio, **ALELUYA**, (Letras) :

**¡Aleluya! A la verdad**  
**¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!** (Expresión mínima)

(el resto del himno que no interviene, era así:)

Los caminos de la vida,  
son difíciles de andar;  
con la mirada en lo alto,  
y fieles a la verdad.

¡Aleluya! A la verdad.  
¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Con el espíritu arriba;  
y amor en el corazón;  
sea para los humanos,  
mensaje nuestra canción.

¡Aleluya! ¡Aleluya!  
¡Aleluya! ¡Aleluya!.

CREDO REDUCIDO PARA MISA MANCHEGA (Para celebrante)

(Hay una introducción musical)

Sacerdote:

¿Creéis en Dios; causa de todo lo visible e invisible?

(Coro:

Creo en Dios Padre;  
Que también es Hijo;  
Espíritu Santo;  
Creo en un Dios Trino)

Sacerdote:

Creéis que el Hijo Bajó del cielo para salvarnos del pecado?

Coro

Creo que nació  
De María Virgen.  
Creo en su Pasión,  
Y Resurrección.

Sacerdote:

¿Creéis en la Iglesia, que el Hijo fundó: para alcanzar la gloria mediante el Bautismo?

Coro:

Creo en la Iglesia,  
Creo en el bautismo  
Y juicio final:  
La resurrección  
Del mundo futuro.  
Amén; amén; amén

CREDO REDUCIDO PARA MISA MANCHEGA (Para Coro)

(Introducción con instrumentos)

Sacerdote:

¿Creéis en Dios; causa de todo lo visible e invisible?

(Coro:

Creo en Dios Padre;  
Que también es Hijo;  
Espíritu Santo;  
Creo en un Dios Trino)

Sacerdote:

Creéis que el Hijo Bajó del cielo para salvarnos del pecado?

Coro

Creo que nació  
De María Virgen.  
Creo en su Pasión,  
Y Resurrección.

Sacerdote:

¿Creéis en la Iglesia, que el Hijo fundó: para alcanzar la gloria mediante el Bautismo?

Coro:

Creo en la Iglesia,  
Creo en el bautismo  
Y juicio final:  
La resurrección  
Del mundo futuro.  
Amén; amén; amén

## SÍMBOLO DE LA FE CATÓLICA EN CASTELLANO

con la integración de los últimos dogmas no contenidos en anteriores fórmulas con expresiones más catequéticas, reduciendo casi un centenar de palabras, para facilitar su memorización, supuesto el periodo de **confirmación** que el católico actual debe adquirir en un compromiso sincero de nuestra fe, a diferencia de anteriores generaciones menos generalizadas en el estudio; que propone humildemente, para futuras manifestaciones públicas, J.L. **CREDO DE LA VIRGEN**.

Creo en Dios Padre; Todopoderoso.<sup>1</sup>  
Causa de todo lo visible e invisible.  
Creo en Jesucristo, su Único Hijo;<sup>2</sup>  
**Quien**, por obra del Espíritu Santo;<sup>3</sup>  
Tercera Persona de la Trinidad;<sup>4</sup>  
tomó carne y sangre de la Inmaculada,<sup>5</sup>  
Madre Virgen, María; Asumpta al cielo;<sup>6</sup>  
naciendo en Palestina bajo el Imperio Romano;  
creció, trabajó, predicó, padeció muriendo en la Cruz;  
y sepultado, bajó a la estancia de la esperanza,<sup>7</sup>  
para liberar a los justos del Primero, y todos los pecados;<sup>8</sup>  
y que, al día tercero, resucitó; y ascendió a los cielos<sup>9</sup>  
tras confirmar a los Apóstoles en la Iglesia y su Piedra;<sup>10</sup>  
donde todos cabemos según la Común Unión de los Santos,<sup>11</sup>  
esperando su segunda venida con la Resurrección de los muertos,<sup>12</sup>  
para el goce o condenación del mundo futuro. Amén.

---

<sup>1</sup> Que Dios es Todopoderoso e Infinito, fue definido el 24-4-1870 Concilio Vaticano I, Sección 3ª.

<sup>2</sup> La primera definición sobre las “personas” de la Trinidad, fue en el Illiberitanum, (años 300-305) siendo Papa San Marcelino

<sup>3</sup> En el mismo Concilio anterior

<sup>4</sup> Mismo Concilio anterior.

<sup>5</sup> El 8-12-1854, definición del dogma por el Papa Pío IX..

<sup>6</sup> Bula Munificentissimus Deus del Papa Pío XII el 1-11-1850.

<sup>7</sup> Especificaciones del Concilio Lugdunense II, año 1274, siendo Papa Gregorio X.

<sup>8</sup> Concilio Tridentino Sesión V

<sup>9</sup> Concilio Vaticano I , cp I. 7.1.

<sup>10</sup> Mismo Concilio cp VIII. 1.2

<sup>11</sup> Mismo Concilio cp. VII 48.4.

<sup>12</sup> Mismo concilio cp, VII 48.3.

OFRENDAS (para caso que haya desfile de oferentes)

El fruto traemos, en acción de gracias;  
de nuestro trabajo.  
Nosotros sembramos; y Tú, lo germinas  
dándole tu aliento.  
Este, que era espiga; lo otro, racimo;  
Ahora es uno pan; y lo otro, vino.  
Nuestro es el trabajo; tuyo es el portento

SANCTUS:

¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!  
es el Señor; Dios del universo.  
Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.  
Hosanna en el cielo.  
Bendito el que viene en nombre del Señor.  
Hosanna en el cielo.

AGNUS DEI:

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo;  
Ten piedad de nosotros.  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo;  
Ten piedad de nosotros,  
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo;  
Danos la paz.

## COMUNIÓN

El trigo que se sembró;  
y la viña que plantara,  
la mano del sembrador;  
es ahora pan y vino;  
alimento del amor;  
para el camino divino.

El molino del trabajo;  
la esperanza de otra vida;  
el lagar del sufrimiento;  
dan harina; pan; y vino;  
que nos sirven de alimento,  
para el camino divino.

Con tal dieta, reponemos  
fuerzas, en Santo Banquete,  
al que somos invitados;  
es para pobres y ricos;  
para niños; para ancianos,  
para padres; para hijos.

Comamos; y alimentemos  
el alma, mientras hay tiempo;  
la vida es un caminar;  
la meta, cualquier momento  
que Dios, nos quiera llamar.  
Debemos estar dispuestos.

(Estrofa final, para caso que el celebrante se siente una vez distribuida la Comunión, glosando tema lírico de una alumna)

Oye el **“silencio del alma”**;  
con Dios, **“precioso lenguaje”**;  
donde, **“sin hablar palabra”**;  
allí, **“palabra se hace.”**

BENDICIÓN Y DESPEDIDA EN PAZ

(Con melodía enlace de seguidillas)

La Bendición del Señor,  
esté con nosotros;  
fiados en su amor,  
podemos ir en paz.

(Con melodía estribillo de jotas)

A la calle vayamos,  
llevando paz y amor;  
después que hemos comido,  
el cuerpo del Señor.

De su cuerpo, comer;  
de su cáliz, beber;  
alimento de gloria.  
Amén. Amén. Amén.

LETRA DEL PADRE NUESTRO (Y AVE MARÍA por Seguidillas)  
Para la  
MISA MANCHEGA...

Tomando como melodía la Parte oculta de Bandurrias en la Copla de las Seguidillas; y los versos adaptados al formato literal de las mismas, con 7 y 5 sílabas. La melodía se ha transportado dos tonos y medio bajo para adaptarla a las voces del Coro; sin que ello suponga dificultad a las Bandurrias y Laúdes, que, al conocer las Seguidillas, solo tienen que empezar una cuerda más grave; es decir, en vez de comenzar en las terceras, ahora sería en las cuartas.

PADRE

Padre Nuestro del cielo,  
Santificado  
Sea tu nombre siempre;  
Y tu Reinado,  
Venga sobre nosotros,  
Aquí en el suelo.  
Hágase tu voluntad,  
Como en el cielo

EL PAN.

El pan de cada día,  
Dánosle hoy;  
Perdona nuestras deudas,  
Como nosotros  
Intentaremos siempre  
A los demás.

No nos dejes de caer,  
(Y) líbranos del mal.

**AVE: por Seguidillas.**

(23-10-08)

**1<sup>a</sup>**

Dios te salve, María;  
llena de gracia;  
el Señor es contigo,  
aquí en tu casa.

Y en casa de tu prima,  
si la visitas,  
la mujer, de entre todas  
eres bendita.

Y el “fruto” de tu vientre,  
que santifica,  
con sola su presencia,  
el “mío” brinca.

**SANCTA,**

**2<sup>a</sup>.**

Santa María, Madre;  
de Dios, lo eres;  
y nuestra, hasta la muerte,  
si Tú lo quieres.

(Estrofa final, para caso que el celebrante se siente una vez distribuida la Comunión, glosando tema lírico de una alumna)

Oye el “**silencio del alma**”;  
con Dios, “**precioso lenguaje**”;  
donde, “**sin hablar palabra**”;  
allí, “**palabra se hace.**”

## CONTRICIÓN PÚBLICA

Para las Misas o Actos Solemnes que puedan considerarse como Asamblea de los fieles, **excepto las Exequias Fúnebres** que pueden representar a la vez un acto social, donde suelen acudir personas de distintas convicciones; **como** las misas de culto ordinario o simple devoción; pues los formularios que venimos utilizando sin profundización de lo que decimos, parezca queremos dar la razón a quienes obviando lo de confesarse con los sacerdotes, lo estamos afirmando cuando recitamos el Yo pecador; me confieso a Dios; a la Bienaventurada siempre Virgen María; a los Santos Apóstoles San Pedro y San Pablo; a todos los santos; y, a vosotros hermanos; etc, (menos a los curas tendríamos que acabar), con los golpes de pecho correspondientes. Más acorde sería decir por ejemplo:

En presencia de Dios, y mis hermanos;  
Proclamo en mi conciencia de Cristiano,  
Sentir de corazón cuanto he ofendido,<sup>13</sup> (estar arrepentido de mi  
Y pueda del Señor ser recibido, error, (decirlo claramente)<sup>14</sup>  
Para pedir su Gracia, y perdonado.

---

<sup>13</sup> Cuando se trate de un pecado público, no ha de bastar esta confesión íntima y desconocida por los demás; y habría que elegir la opción al margen-

<sup>14</sup> Recordemos las costumbres de nuestros antepasados que colocaban a los excomulgados a la puerta de los templos, dando cara a cuantos entraban, de su arrepentimiento, También valdría para las Órdenes Religiosas en sus faltas a la regla que hayan sido del conocimiento de los demás y motivo de escándalo.

## LAS SOLEMNIDADES

Abriendo lo anterior para consultar lo tratado sobre el Gloria; y cómo sería una adaptación breve a nuestros días, mientras estoy comenzando a ver la señal de la retransmisión en directo, (9-11-02, TV13) desde la Catedral de Madrid con motivo de la Festividad de la Almudena, no puedo evitar el rechace técnico al resultado de oír desfasadamente al Coro y “celebrantes” en el acto con micrófono a mano, ya sea cardenal en Madrid, o cardenal en Toledo, o párroco de mi pueblo, que también incurre; pues por mucha solemnidad que sea, al disponer de Coro, y más si hay orquesta, se supone que en el discurso musical, el referente ha de ser la dirección coral u orquestal; por cuanto cualquiera que tenga un micro próximo, ha de cuidarse de cantar como mucho a media voz siempre escuchando a quien se ha tomado como tal guía musical, para ir incluso al mismo paso; y hasta por respeto y delicadeza de no quitar protagonismo, a quienes se ha invitado, contratado, o preparado con dirección propia; porque en el momento de intervenir descuidadamente el celebrante pegado al micrófono, se produce un desfase armónico sensible.

Con este directo desde Madrid, nos viene el tema siempre pendiente de la duración de las solemnidades internacionales, mayormente en Roma, por causa de musicación exagerada que no se resolvió en el último concilio; y tal vez, repitiéndonos, queremos expresar desde nuestra práctica en “oir misas”, unas consideraciones desde distintos aspectos:

1º.-Si el acto es retransmitido en conexión internacional, los pasajes principales de la misa, habrían de ser en latín, que para eso lo tenemos, y más o menos los fieles devotos de siempre, se orientan por donde van los pasos.

Otra cosa es la traducción que cada lengua o país aporta de la televisión propia; quienes en el control de emisión, han de bajar el volumen original y dar preferencia a la traducción en ese momento; pues de lo contrario no se entiende a ninguno de los dos; ni tampoco se puede traducir exhaustiva y literalmente cuanto dice el celebrante, que lo normal de la misa ya se entiende por los fieles.

Las Peticiones de los fieles tras el Credo, si el acto es internacional, cabe la intervención de las lenguas que se vean afectadas en la celebración, pero con previa aproximación al atril.

2°.-El tiempo es otro elemento interesante de cara sobre todo, a quienes no son muy devotos e incapaces de aguantar dos o tres horas en algo que desconocen, y que sobrepasa muchas veces a los fieles.

En consonancia, habría que evitar los desplazamientos exagerados aunque se trate de la Plaza del Vaticano, por ejemplo en las lecturas; no se pueden emplear cinco minutos para que el lector tome el libro, lo lleve hasta Su Santidad, la efectúe, y vuelva por los mismos pasos hasta el Pontífice.

\_ La presentación de ofrendas no puede ser un desfile interminable; las necesarias para la consagración de las especies y alguna relación estricta con el motivo de la solemnidad; los profesionales de la comunicación valoran mucho esos tiempos ocupados innecesariamente en detrimento de la productividad, porque encarecen las retransmisiones y las hacen aburridas.

3°.-Las Lecturas, incluido el Evangelio, forman parte de lo didáctico de la Asamblea, que pueden perder su efecto ilustrativo al adaptarle la infinidad de métodos extraños de entonación, llamados litúrgicos sin ningún atractivo musical y que no producen siquiera una sensibilidad religiosa; el hacerlas leídas con toda expresión, obtendría mejor resultado a todos los fines, con solo entonar el “aleluya” y antifona en la proclamación del Evangelio.

Abundando en lo dicho sobre las misas de diario, (Presentación Paz en la Tierra pg 6 de esta misma web, “manzanares-jeronimo.es”, en las solemnidades específicas como beatificaciones o canonizaciones, el espacio ocupado por lecturas y salmo, cabría perfectamente el panegírico con petición declaratoria, y proclamación por parte del Pontífice; por cuanto quedaría como Ordinario de la Misa, solo el Evangelio; y lo demás, complementario de la Fiesta o Solemnidad.

#### 4°.-La Música.

En una solemnidad religiosa, la música no puede confundirse con un Concierto, (de los que nos cabe haber escuchado y dirigido) y para expresar tres frases, haya que emplear cinco minutos; por ejemplo, en el Kirie; si además, el contenido es reconocimiento de pecado y petición de perdón, no tiene sentido de magnificarlo; ya llegará el Gloria y el Sanctus; quedaría mejor rezado con toda devoción y expresión de sinceridad cargando bien las palabras que se están pronunciando de arrepentimiento.

4°.-Del Gloria, ya tenemos con otro motivo expresado que su mejor ubicación iría tras el Sanctus después que se dejó la costumbre de separar el Veni Creador, y ahora van juntos; pero en la misma Misa Manchega que tenemos más arriba, sin darnos cuenta, hicimos una conjunción al final de la misa y dar la Bendición, intercalando expresiones del Gloria con la Bendición del sacerdote y nuestro deseo de paz al marchar del templo; y podríamos aquí resumir, cómo quedaría un breve Gloria a Dios y deseo de Paz para los hombres:

Como Acción de Gracias después de haber comulgado, podría decir el...

**Sacerdote:** *Gloria a Dios en las alturas;*  
**Fieles:** *Y en la tierra al hombre paz.*

**Todos:** *Por tu inmensa gloria, te alabamos;  
te bendecimos; te glorificamos.  
Te damos gracias;  
Señor Dios, Rey celestial;  
Dios Padre, Todopoderoso.  
Señor Jesucristo: Hijo del Padre;  
que quitas el pecado del mundo,  
a Ti gracias y honor.  
Y al Espíritu Santo,  
En la gloria de Dios Padre.  
Amén.*

Y seguido, proclamar solemnemente, incluso entonado, mientras bendice señaladamente cada ademán de la mano coincidiendo con las frases:

**Gloria al Padre.**  
**Gloria al Hijo.**  
**Gloria al Espíritu Santo;**  
**Como en el principio; ahora y siempre. Amen.**

**(rezado) :Podéis daros la Paz, y llevarla con vosotros.**  
**Damos Gracias a Dios.**

Esta sería una fórmula consecuente con nuestros apuntes en la Presentación del Trabajo Paz en la Tierra, colgada en la pg 6 de esta misma web "[manzanares-jeronimo.es](http://manzanares-jeronimo.es)".

Y siguiendo en la misma línea, diríamos que el Agnus Dei previo a la Comunión, que se nos escabulle entre los diversos cruces que hemos tenido que sortear en los Temas, tiene similitud con el Kirie de los comienzos donde proclamábamos nuestro arrepentimiento; aquí, el reconocernos indignos; que tampoco merece magnificarlo con música, *fuera rezado*, e inmediato a la Comunión, como se viene haciendo.

### 5°.-EL CREDO

Nos queda quizá el tema más extenso literal y musicalmente tratado en las composiciones de la música religiosa; por cuanto de conseguirse su reducción en letra y música, colaboraría mucho en cuanto al espacio y ese tan valorado actualmente tiempo de duración por las emisoras de radio y televisión.

Cuando más arriba hemos visto insertado por su tratamiento en nuestra popular Misa Manchega, el ahorro literal de un ciento de palabras en su redacción a modo de “*plantilla*” de examen para los confirmandos, tuvimos en cuenta la diferencia generalizada de estudios en las últimas generaciones, que gramaticalmente lo permiten sin una memorización tan larga.

En cuanto a su tratamiento musical, y por el carácter de manifestación propia que los convertidos hacemos de nuestra fe, estamos en caso parecido a la Contrición; de no magnificarlo musicalmente, que hemos de reservar a Dios como en el Sanctus y Gloria, sino manifestar con toda convicción nuestras creencias y que se entiendan bien por los presentes y ausentes; por esta razón, nos inclinamos más por la fórmula breve y rezada de preguntar el celebrante a los asistentes, los conceptos principales que creemos, y contestarlos alto y claro; **SI CREO**; y por supuesto, sin música alguna, aunque particularmente la tenga prevista y limitada en la adaptación de mi Misa Manchega; pues también tenemos dicho en cita anterior, que en las misas devocionales de diario, se incluya la costumbre actual de no rezarse el Credo, sino en las Asamblearias.

Como ejemplo guía de nuestra expresión en lengua castellana, podríamos trasladar uno de los “pentagramas de nuestro Registrado Sistema de “*Entonación Litúrgica*” para Lenguas Vernáculas:

